

# MOTUS DALI EMERGENCY

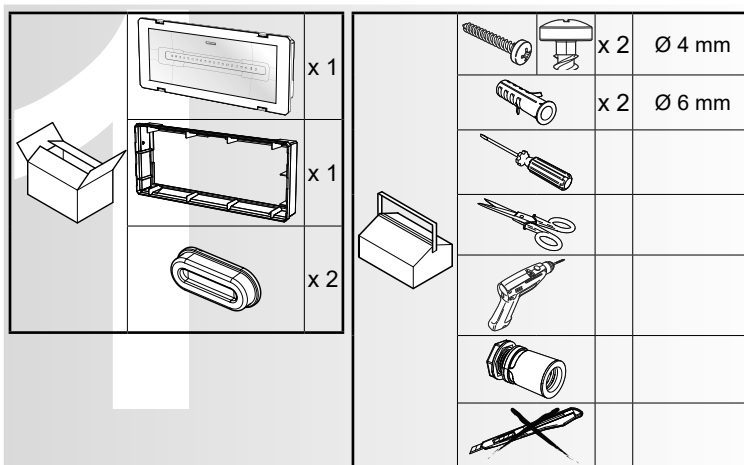
IP65

1.154.763.00  
IS21276/01

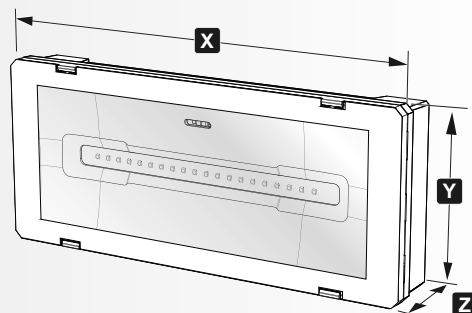
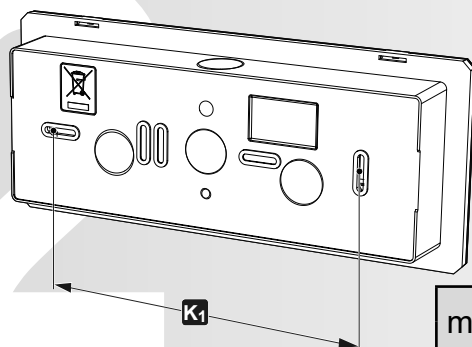


ART. ST37

iGuzzini

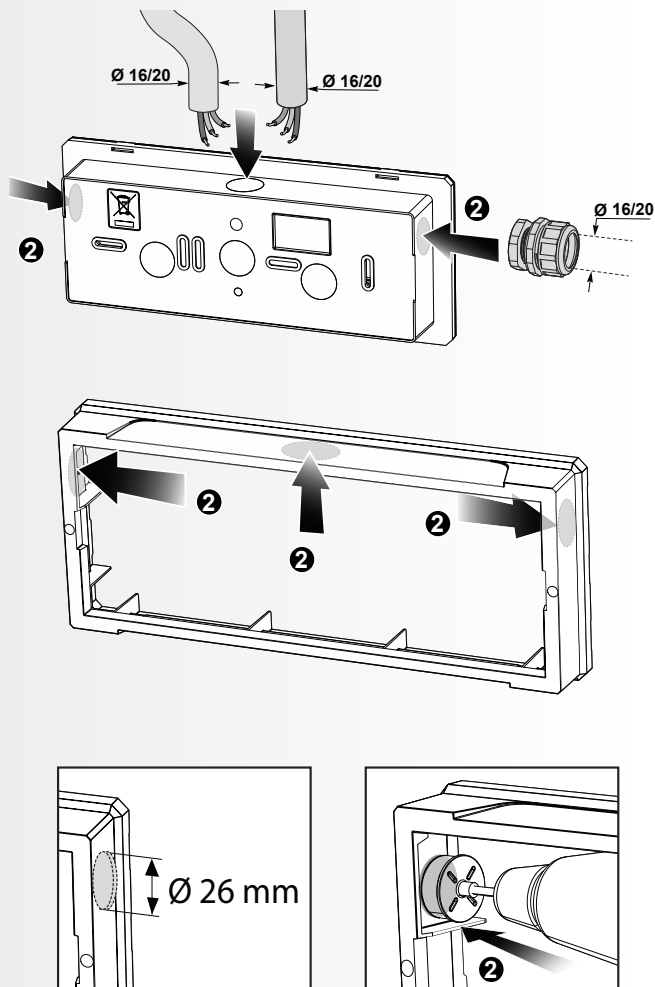
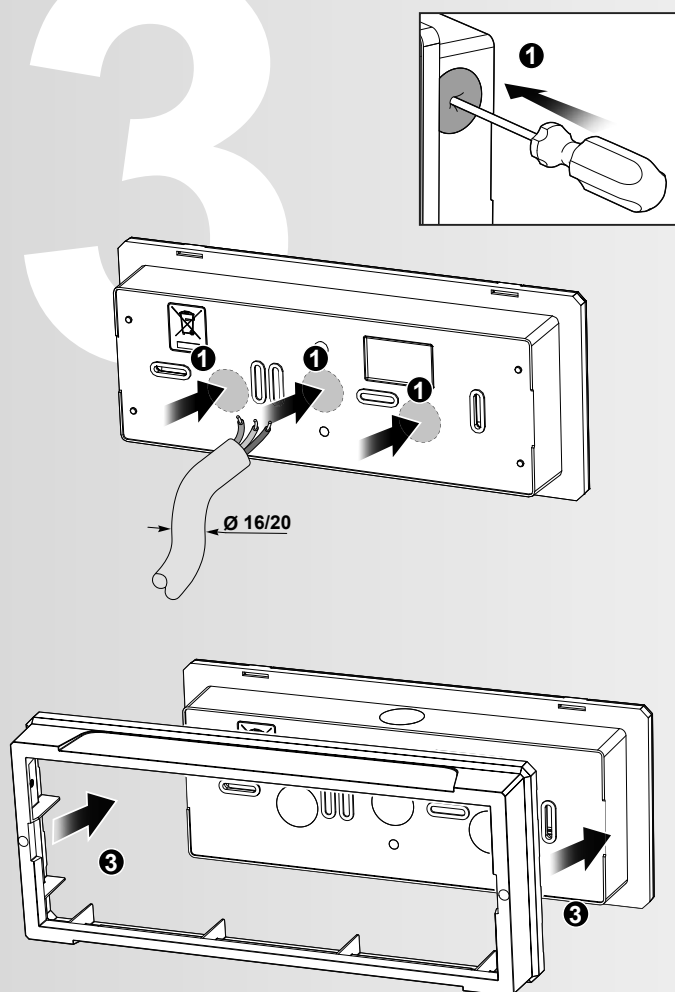


## Dimensioni / Dimensions



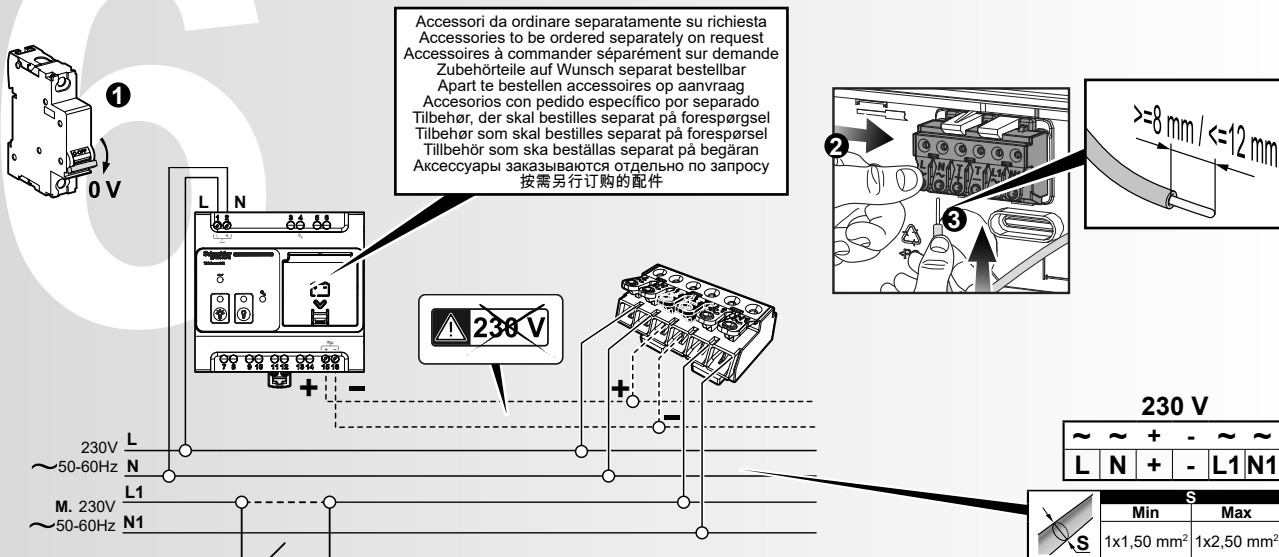
| mm. | X   | Y   | Z    | K1  |
|-----|-----|-----|------|-----|
|     | 300 | 127 | 45,5 | 200 |

## Ingresso cavi/tubo / Cable/pipe entry

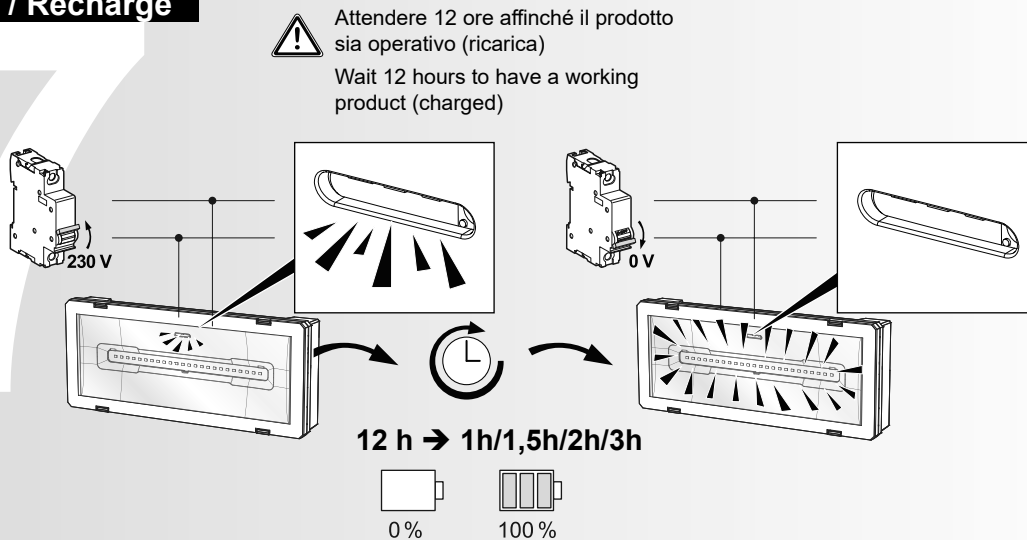




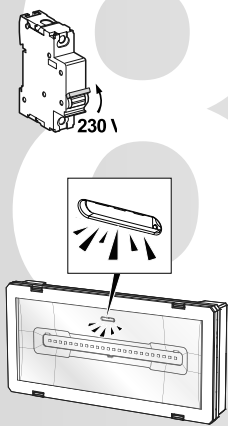
## Collegamenti / Connections










## Ricarica / Recharge

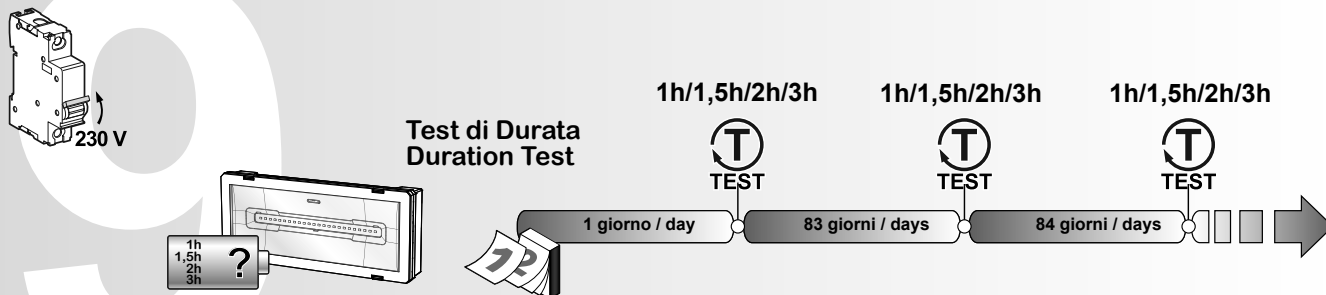


## Segnalazioni / Signalling

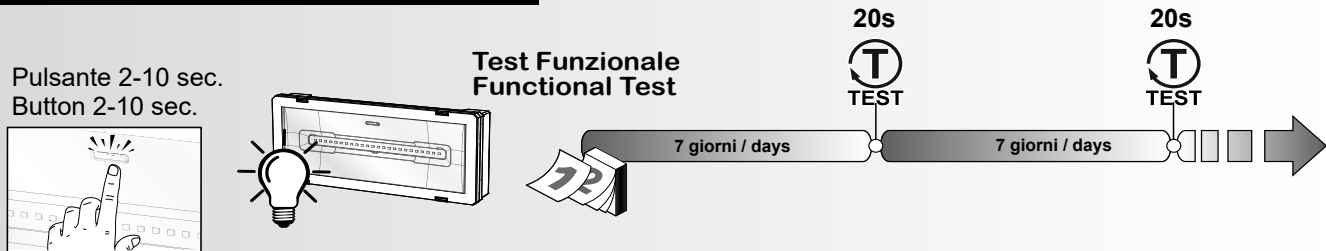


|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| Apparecchio OK.<br>Luminaire OK.  |    | Verde fisso<br>Green steady             |   |
| Test in corso.<br>On going Test.  |    | Verde lento<br>Green slow               |   |
| Errore di collegamento del telecomando.<br>Remote control connection error.                             |    | Rosso veloce<br>Red fast                | Verificare il collegamento del telecomando<br>Check remote control connection |
| Batteria scollegata<br>Battery disconnected   |    | Rosso fisso<br>Red steady               | Verificare il collegamento della batteria<br>Check battery connection         |
| Guasto di autonomia<br>Duration fault   |   |   | Sostituire la batteria<br>Replace the battery                                 |
| Temperatura fuori range<br>Temperature out of range   |   |   | Verificare la temperatura operativa<br>Check working temperature              |
| Guasto funzionale<br>Functional fault   |    | Rosso lento<br>Red slow                 | Lampada da sostituire<br>Replace luminaire                                    |
| Test funzionale non eseguito per più di 4 settimane<br>Functional test not done for more than 4 weeks   |  Verde<br>Green<br>↓ ↑<br> Rosso<br>Red | Verde / Rosso lento<br>Green / Red slow | Effettuare un test funzionale<br>Perform functional test                      |
| Test di autonomia non eseguito per più di 52 settimane<br>Duration test not done for more than 52 weeks |   |   |   |

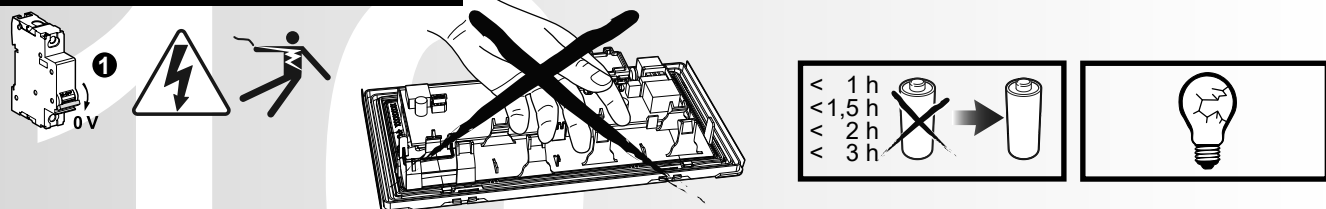
## Test di durata / Duration test



## Test funzionale / Functional test

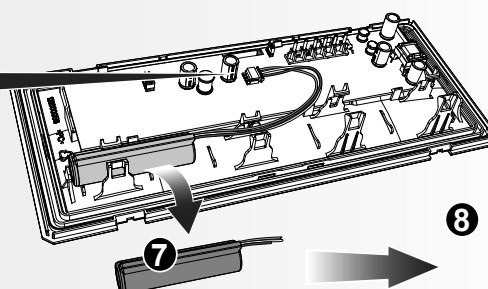
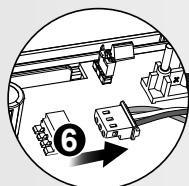
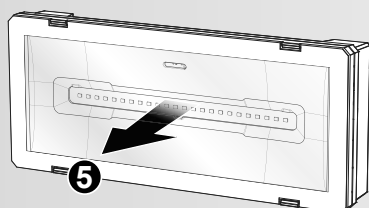
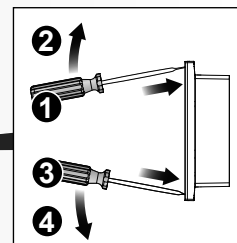
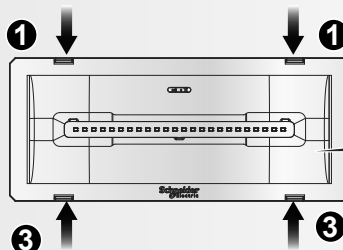
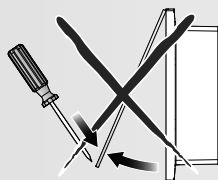
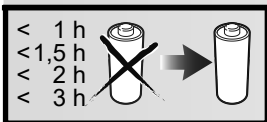
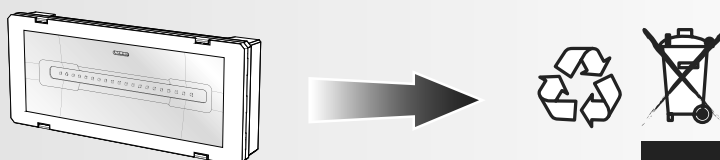


## Manutenzione / Maintenance


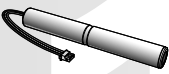




La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge la fine del suo ciclo di vita, l'intero apparecchio deve essere sostituito.

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.



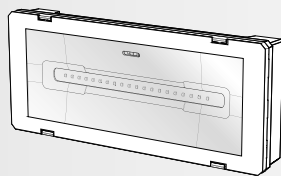
## Caratteristiche tecniche / Technical specifications

|  | IP/IK |  |  | NM-SE M-SA |     | NM-SE |     | M-SA |     |  |
|---|-------|---|---|------------|-----|-------|-----|------|-----|---|
|   |       |   |   | h          | lm  | VA    | W   | VA   | W   |   |
| ST37  | 65/07 | 6,4V 1,5Ah LiFePO4  | 1   | 700        | 435 | 4,9   | 0,4 | 11,7 | 5,2 | 0,66  |
|   |       |   | 1,5   | 500        |     |       |     |      |     |   |
|   |       |   | 2   | 400        |     |       |     |      |     |   |
|   |       |   | 3   | 300        |     |       |     |      |     |   |

Tempo massimo in Rest-Mode = 7 giorni  
Max time in Rest-Mode = 7 days



# DALI



Gli apparecchi non sono adatti per applicazioni di illuminazione generale secondo la Direttiva 2009/125/CE.  
Luminaires are not suitable for General lighting applications according to Directive 2009/125/EC.  
Les appareils ne sont pas adaptés pour des applications d'éclairage général selon la Directive 2009/125/CE.  
Die Geräte eignen sich gemäß Richtlinie 2009/125/CE nicht für die Anwendung als Allgemeinbeleuchtung.  
Deze verlichtingsarmaturen zijn niet geschikt voor de toepassing als algemene verlichting overeenkomstig de richtlijn 2009/125/EG.  
Apparatene er ikke egnet for generelle belysningsanvendelser i henhold til direktivet 2009/125/EF  
Apparaterna är inte anpassade för applikationer av typen allmänbelysning, i enlighet med Direktiv 2009/125/EU  
Приборы не предназначены для общего освещения согласно Директиве 2009/125/CE  
根据2009/125/CE指令，该设备不适合作为一般照明使用。

ATS S



### IT SMALTIMENTO

Il cassonetto barrato riportato sull'apparecchio specifica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere consegnato ai centri di raccolta autorizzati o in alternativa riconsegnato al distributore/rivenditore all'atto dell'acquisto di uno nuovo (i prodotti con dimensioni inferiori a 25cm possono essere riconsegnati gratuitamente senza l'acquisto di uno nuovo presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400m<sup>2</sup>). L'adeguata raccolta differenziata e il riciclaggio dell'apparecchio dismesso durante la fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e assicurano che venga riciclato in maniera tale da ridurre i possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente. Per maggiori informazioni sui centri di raccolta, modalità e sui termini della Legge in vigore, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale.

### EN DISPOSAL

The crossed out wheeled bin symbol on the product indicates that at the end of its life the product shall be returned to authorized waste collection centers or to whom has the right to manage it. The proper separate collection and recycling of waste equipment at the time of disposal will help to protect natural resources and ensure that it is recycled in a manner that reduces possible negative effects on human health and the environment. For more information regarding waste collection centers, modalities and terms of law in force, please contact your local waste disposal authority.

### FR ÉLIMINATION

Le conteneur barré figurant sur l'appareil indique que le produit, en fin de vie utile, doit être remis dans un centre de collecte agréé ou au distributeur/revendeur lors de l'achat d'un produit neuf (les produits de taille inférieure à 25 cm peuvent être remis gratuitement sans l'achat de neufs chez les revendeurs d'une surface de vente d'au moins 400 m<sup>2</sup>). Le tri sélectif et le recyclage de l'appareil hors service en phase d'élimination favorisent la préservation des ressources naturelles et garantissent son recyclage afin de réduire les effets négatifs sur la santé et sur l'environnement. Pour de plus amples informations sur les centres de collecte, les modalités et sur les textes de loi en vigueur, veuillez vous adresser aux services compétents de votre organisme local.

### DE ENTSORGUNG

Die am Gerät abgebildete durchgestrichene Abfalltonne gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Lebenszeit bei autorisierten Sammelstellen entsorgt oder alternativ beim Händler/Verkäufer für den Kauf eines neuen Produkts zurückgegeben werden kann (Produkte mit Abmessungen von unter 25 cm können bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mind. 400m<sup>2</sup> kostenfrei ohne Kauf eines neuen Produkts zurückgegeben werden). Die sachgerechte Abfalltrennung und die Wiederverwertung des entsorgten Geräts in der Entsorgungsphase schonen natürliche Ressourcen und gewährleisten, dass die Wiederverwertung so gesundheits- und umweltverträglich wie möglich vorgenommen wird. Weitere Informationen zu Sammelstellen, Abfallsammelungsmodalitäten sowie zu den diesbezüglichen Vorschriften des geltenden Rechts wenden Sie sich bitte an den zuständige Ansprechpartner Ihrer Behörde vor Ort.

### NL VERWIJDERING

De doorkruiste vuilnisbak op het apparaat specificert dat het product aan het einde van diens nuttige leven bij erkende afvalverzamelbedrijven moet worden ingeleverd of bij de verkoper worden ingeruild voor een nieuw aangeschaft exemplaar (producten kleiner dan 25cm mogen gratis bij verkopers met een winkeloppervlak van minstens 400m<sup>2</sup> worden afgegeven zonder dat een nieuw exemplaar moet worden aangekocht). Een passende gescheiden inzameling en recycling van het afgedankte apparaat tijdens de verwijdering, dragen bij aan het behoud van de natuurlijke resources en waarborgen dat het zodanig wordt gerecycled dat mogelijk nadelige uitwerkingen op de gezondheid en het milieu beperkt worden. Neem meer informatie over de afvalverzamelbedrijven, de wijze en de voorschriften van de toepasselijke wet contact op met het plaatselijke afvalverzamelbedrijf.

### ES ELIMINACIÓN

El símbolo del cubo de basura tachado en la luminaria indica que al final de su vida se ha de entregar en un punto de recogida autorizado o devolver al distribuidor/revendedor al comprar una nueva. Los productos con un tamaño inferior a 25 cm se pueden entregar, gratuitamente y sin obligación de compra de un producto nuevo, a los revendedores que dispongan de una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>. La recogida separada y el reciclaje de la luminaria desechada durante la fase de eliminación ayudan a conservar los recursos naturales y garantizan su reciclaje con objeto de reducir los posibles efectos negativos en la salud y el medioambiente. Para más información sobre los puntos de recogida, las modalidades y las normas aplicables en materia, contactar con la oficina competente del propio ente local.

### DA BORTSKAFFELSE

Den overkrydsede skraldespand på apparatet angiver, at produktet ved endt levetid skal overdrages til et autoriseret affaldsindsamlingscenter eller, som alternativ, returneres til distributøren/forhandleren i forbindelse med køb af et nyt (produkter med mål på under 25cm kan returneres gratis, uden at købe et nyt produkt, til forhandleren med et forretningsareal på mindst 400m<sup>2</sup>). En korrekt separat indsamling og genbrug af det kasserede apparat i forbindelse med bortskaffelsen fremmer bevarelsen af naturressourcerne og sikrer at det genanvendes således, at mulige negative indvirkninger på sundhed og miljø begrænses. Kontakt den kompetente lokale myndighed for at indhente yderligere oplysninger om indsamlingscentre, metoder og om de gældende love på området.

### NO AVHENDING

Den avkrydsede søppelkassen merket på apparatet spesifiserer at produktet ved endt levetid må leveres inn til godkjente avfallshåndteringsstasjoner eller alternativt leveres tilbake til distributøren/forhandleren når du kjøper et nytt produkt. (Produkter som er mindre enn 25cm kan leveres inn kostnadsfritt uten at man kjøper noe nytt produkt hos forhandleren som har en salgsflate på minst 400m<sup>2</sup>). Korrekt kildesortering og genbruk av det kasserede apparat fremmer bevaring av naturressursene og sikrer at de resirkuleres på en slik måte at man reduserer negative virkninger på helse og miljø. For mer informasjon om innsamlingsstasjoner, metoder og om aktuell lovgivning, ta kontakt med kompetente lokale myndigheter.

### SV AVYTTRING

Symbolen med den överstrukna soptunnan på produkten anger att den vid slutet av dess livslängd ska lämnas till en behörig återvinningsstation eller återlämnas till distributören/återförsäljaren vid köp av en ny apparat (apparater som är mindre än 25 cm kan återlämnas kostnadsfritt hos återförsäljare med en butiksytta på minst 400m<sup>2</sup>, utan krav på att köpa en ny produkt). Lämplig avfallssortering och återvinning av den kasserade produkten under avyttringsfasen bidrar till att bevara naturens resurser och säkerställer att produkten återvinns på ett sätt som reducerar negativa effekter på miljön och på hälsan. För ytterligare information om återvinningsstationer, metoder och villkoren i gällande lagstiftning hänvisas till behörig avdelning hos er lokala myndighet.

### RU УТИЛИЗАЦИЯ

Перечеркнутый контейнер на приборе означает, что в конце срока службы его следует сдать в авторизованный пункт приема или возвратить дистрибьютору/продавцу при покупке нового изделия (изделия размерами меньше 25 см можно возвратить бесплатно без покупки нового в магазинах розничной продажи с торговой площадью не менее 400 м<sup>2</sup>). Надлежащий дифференцированный сбор отходов и переработка собранного в отходы изделия способствуют сохранению природных ресурсов.

### ZH 处置

设备上标记的划线垃圾桶表示该产品到寿命结束时，应交到授权的垃圾收集中心处理，或者交给您购买一个新产品时的经销商/零售店（尺寸小于25cm的产品可以送至店铺面积大于400平米的零售商店，而不需购买新品）。在处置时对报废的设备进行正确的分类收集和回收有利于保护自然资源，从而确保回收的方式减少对健康和环境可能产生的负面影响。如需了解收集中心、方式和现行法律的规定，请联系您当地政府的主管部门。

IT **Attenzione:**  
La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

EN **Warning:**  
The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

FR **Attention:**  
La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.

DE **Achtung:**  
Die sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

NL **Opgelet:**  
De veiligheid van di atoeistel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.

ES **Atencion:**  
La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

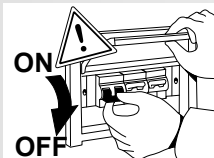
DA **Bemærk:**  
Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

NO **Advarsel:**  
Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

SV **Observera:**  
Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

RU **Внимание:**  
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

ZH **警告:**  
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



IT N.B.: Durante l'installazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.

EN N.B.: When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.

FR N.B.: Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.

DE N.B.: Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.

NL N.B.: Bij het installeren van het systeem moet u de gelden de installatienormen strikt naleven.

ES N.B.: Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.

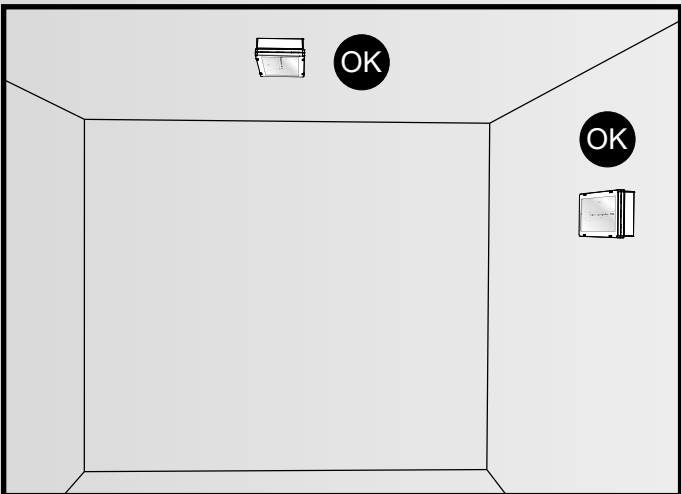
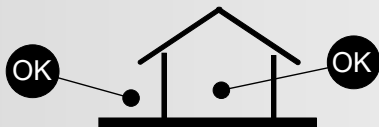
DA N.B.: Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.

NO N.B.: Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.

SV OBS.: Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.

RU примечание: в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.

ZH 注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。



IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées ; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.

DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.

ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.

DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.

NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.

SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.

RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini.

ZH 安装位置请参考图示，必要时也可联系iGuzzini.

|      |   |   |
|------|---|---|
| ART. | Carico dali / dali load<br>Charge dali<br>(Courant maxi admissible)<br>Dali-last<br>Dali vermogen<br>Carga dali<br>Dali strømstyrke<br>Belastning for "dali"<br>Dali-belastning<br>Макс. ток системы dali с регуляцией интенсивности света<br>DALI 智能调光系统允许的最大电流量 | Indirizzi dali<br>Dali addresses<br>Adresses dali<br>Dali-adressen<br>Dali adressen<br>Direcciones dali<br>Dali adresser<br>Adresser til "dali"<br>Dali-adresser<br>Логические адреса системы dali<br>DALI智能调光系统计算机指定控制参数 |
| ST37 | 1 (2 m A)   | 1   |

IT Le lampade d'emergenza Motus DALI sono compatibili con il sistema Master Pro Evo KNX. Per la compatibilità con altri sistemi di controllo, contattare la iGuzzini.

EN Motus dali emergency lamps are compatible with the Master Pro Evo KNX system. For compatibility with other systems, pls. contact iGuzzini.

FR Les appareil de secours autonome Motus DALI sont compatibles avec le système Master Pro Evo KNX. Pour la compatibilité avec d'autres systèmes de gestion, veuillez contacter iGuzzini.

DE Die Sicherheitsleuchten Motus DALI sind mit dem Master Pro Evo KNX-System kompatibel. Für die Kompatibilität mit anderen Steuerungssystemen, kontaktieren Sie bitte iGuzzini.

NL Motus DALI nood-armaturen zijn compatibel met het Master Pro Evo KNX-systeem. Neem contact op met iGuzzini voor compatibiliteit met andere besturingssystemen.

ES Las luminarias de emergencia Motus DALI son compatibles con el sistema Master Pro Evo KNX. Para la compatibilidad con otros sistemas de control consultar con iGuzzini.

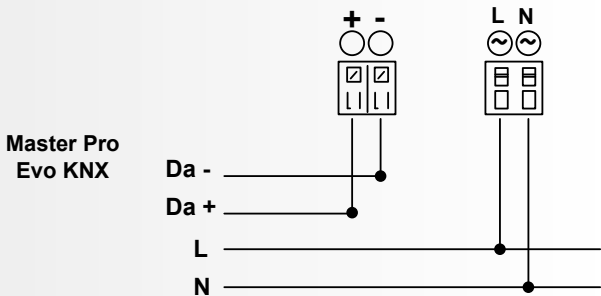
DA Motus DALI nødbelysning er kompatibel med Master Pro Evo KNX-systemet. For kompatibilitet med andre styresystemer, venligst kontakt iGuzzini.

NO Motus DALI nood-armaturen zijn compatibel met het Master Pro Evo KNX-systeem. Neem contact op met iGuzzini voor compatibiliteit met andere besturingssystemen.

SV Motus DALI nödljusarmaturer är kompatibla med Master Pro Evo systemet. För kompatibilitet med andra system, vänligen kontakta iGuzzini.

RU Аварийный светильник Motus DALI совместим с системой Master Pro Evo KNX. По вопросам о совместимости с другими системами управления, обращаетесь к фабрике iGuzzini

ZH 应急灯“Motus DALI”与“Master Pro Evo KNX”系统兼容。要检查与其他系统的兼容性，请联系 iGuzzini



IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

IT **ATTENZIONE:**

I MORSETTI «L e N» DEVONO ESSERE SEMPRE IN TENSIONE, QUINDI ALLACCIARSI ALLA RETE PRIMA DELL'INTERRUTTORE DI ACCENSIONE PRODOTTO.

EN **IMPORTANT !**

THE 'L' and 'N' TERMINALS MUST ALWAYS BE CHARGED, THEREFORE CONNECT TO THE MAINS POWER UPSTREAM OF THE PRODUCT'S ON/OFF SWITCH.

FR **ATTENTION:**

LES BORNES « L et N » DOIVENT TOUJOURS ÊTRE SOUS TENSION, IL FAUT PAR CONSÉQUENT SE RACCORDER AU RÉSEAU AVANT L'INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE DU PRODUIT.

DE **ACHTUNG:**

DIE KLEMMEN "L und N" MÜSSEN IMMER UNTER SPANNUNG STEHEN, DAHER MÜSSEN SIE VOR DEM EIN/AUS-SCHALTER DES PRODUKTS AN DAS NETZ ANGESCHLOSSEN WERDEN.

NL **ATTENTIE:**

DE KLEMMEN «L en N» MOETEN ALTIJD ONDER SPANNING STAAN, DUS U DIENT ZICH OP DE NETSPANNING AAN TE SLUITEN, ALVORENS HET PRODUCT MET DE SCHAKELAAR IN TE SCHAKELEN.

ES **ATENCIÓN:**

LOS BORNES "L" Y "N" DEBEN ESTAR SIEMPRE BAJO TENSIÓN, POR LO TANTO CONÉCTELOS A LA RED ANTES DEL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO DEL PRODUCTO.

DA **BEMÆRK:**

KLEMMERNE "L og N" SKAL ALTID VÆRE UNDER SPÆNDING OG SKAL DERFOR TILSLUTTES STRØMNETTET INDEN HOVEDAFBRYDEREN FOR TÆNDING AF PRODUKTET.

NO **ADVARSEL:**

KLEMMENE "L og N" SKAL ALLTID STÅ UNDER SPENNING, SÅ TILKOBLING TIL NETTET SKAL UTFØRES FØR BRYTEREN TIL PRODUKTET.

SV **OBSERVERA !**

KLÄMMORNA L - N SKA ALLTID VARA SPÄNNINGSSATTA. ANSLUT DEM DÄRFÖR TILL ELNÄTET FÖRE PRODUKTENS STRÖMBRYTAREN.

RU **ВНИМАНИЕ:**

ЗАЖИМЫ «L e N» ВСЕГДА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ, СЛЕДОВАТЕЛЬНО ПОДСОЕДИНЯТЬСЯ К СЕТИ ПЕРЕД ОБЩИМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ ПРИБОРА.

ZH **很重要！**

"L" 和 "N" 终端必须始终保持充电状态，因此需连接至产品开/关装置交流电源线的上行端。

IT **INSTALLAZIONE BATTERIA**

Dopo che il prodotto è stato installato, per evitare che le batterie si scaricano, non lasciare il prodotto in emergenza. una volta disconnessa la rete scollegare la batteria e dopo alcuni secondi ricollegarla in modo da evitare che si scarichi durante l'installazione.

EN **BATTERY INSTALLATION**

Once the product has been installed, to stop the batteries going flat, do not leave the product in emergency mode. when it is disconnected from the mains, unplug the battery and then reconnect it several seconds later so it does not run down during installation.

FR **INSTALLATION DE LA BATTERIE**

Après avoir installé le produit, pour éviter que les batteries se déchargent, ne pas laisser le produit en condition de secours. après avoir coupé l'alimentation électrique, débrancher la batterie et, au bout de quelques secondes, la rebrancher afin d'éviter qu'elle se décharge pendant l'installation.

DE **BATTERIEINSTALLATION**

Das produkt nach seiner installation zur vermeidung der entladung der batterien nicht im notbetrieb lassen. sobald das versorgungsnetz abgeschlossen wurde, die batterie abschliessen und nach einigen sekunden wieder anschliessen, um zu vermeiden, dass sie während der installation entladen wird.

NL **BATTERIINSTALLATIE**

Laat het product na de installatie niet in de noodstand staan om te vermijden dat de batterijen ontladen raken. koppel de batterij los en sluit haar na een enkele seconde weer aan om te vermijden dat de batterij tijdens de installatie ontladen raakt als het elektriciteitsnet is afgescheiden.

ES **INSTALACIÓN DE LA BATERÍA**

Tras su instalación, no dejar el producto en emergencia para evitar que las baterías se descarguen. una vez interrumpido el suministro de la red, desconectar la batería y transcurridos unos segundos volverla a conectar para evitar que se descargue durante la instalación.

DA **BATTERIINSTALLATION**

Efter at produktet er installeret, må man ikke efterlade det i nødfunktion, for at undgå at batterierne aflades. så snart der er afbrudt forbindelse til nettet, frakobles batteriet og efter nogle sekunder tilkobles det igen, så man undgår at det aflades under installationen.

NO **BATTERIINSTALLASJON**

Etter at produktet er installert må du for å unngå at batteriene utlades aldri etterlate produktet i nødfunksjon. når produktet er koblet fra strømmettet kobler du fra batteriet, og kobler det så til igjen etter noen sekunder for å unngå at de utlades under installasjon.

SV **BATTERIINSTALLATION**

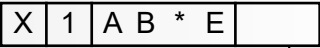
När produkten har installerats ska man för att förhindra att batterierna laddas ur undvika att lämna produkten i nödläge. när man kopplat från nätet ska man koppla ur batteriet och därefter koppla in det igen efter några sekunder, i syfte att förhindra att det laddas ur under installationen.

RU **УСТАНОВКА БАТАРЕИ**

ПОСЛЕ УСТАНОВКИ ИЗДЕЛИЯ ВО ИЗБЕЖАНИЕ РАЗРЯДА БАТАРЕИ НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ЕГО В АВАРИЙНОМ РЕЖИМЕ. ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ НАПРЯЖЕНИЯ ОТКЛЮЧИТЕ БАТАРЕЮ И ЧЕРЕЗ НЕСКОЛЬКО СЕКУНД ПОДКЛЮЧИТЕ ЕЕ СНОВА ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РАЗРЯДА В ПРОЦЕССЕ УСТАНОВКИ.

ZH **很电池安装**

产品安装后，为防止电池耗尽，请勿将产品置于紧急模式。当产品与电源断开时，拔下电池，然后在几秒钟后重新连接，以防止在安装过程中电池耗尽。



X: APPARECCHIO AUTONOMO.  
AUTONOMOUS LUMINAIRE.  
APPAREIL AUTONOME.  
AUTONOME LEUCHTE.  
APPARAAT AUTONOOM.  
APARATO AUTÓNOMO.  
AUTONOMT APPARAT.  
SELVSTENDIG LYSARMATUR.  
SJÄLVFÖRSÖRJANDE UTRUSTNING.  
ОТДЕЛЬНЫЙ ПРИБОР  
自动灯具

AUTONOMIA EMERGENZA.  
EMERGENCY AUTONOMY.  
AUTONOMIE ECLAIRAGE SECOURS.  
IM NOTFALL AUTONOM  
AUTONOMIE EMERGENCY  
AUTONOMIA EMERGENCIA.  
AUTONOM NØDBELYSNING  
NØDSTYRING.  
RÄCKVIDD NÖDLÄGE.  
АВТОНОМНОСТЬ ИБП.  
自动应急

1: FUNZIONAMENTO PERMANENTE  
PERMANENT OPERATION  
FONCTIONNEMENT PERMANENT  
PERMANENTE BELEUCHTUNG  
FUNCTIONERING PERMANENT  
FUNCIONAMIENTO PERMANENTE  
PERMANENT FUNKTION  
PERMANENT DRIFT  
STÄNDIG DRIFT  
PERMANENT BRUK  
PERMANENT FUNKTION  
Постоянный режим работы  
持续开着

A- Comprende dispositivo di prova  
B- Comprende un dispositivo per il modo di riposo a distanza  
E- Con una lampada e/o batteria non sostituibile

A- Includes test device  
B- Includes a device for the remote stand-by mode  
E- With a non-replaceable lamp and/or battery

A- Comprédispositif d'essai  
B- Comprédispositif pour le mode de repos à distance  
E- Avec une lampe et/ou batterie non remplaçable

A- Umfasst eine Prüfvorrichtung  
B- Umfasst eine ferngesteuerte Vorrichtung für den Ruhemodus  
E- Mit nicht ersetzbarer Lampe und/oder Batterie

A- Met testapparaat  
B- Met een apparaat voor de rustmodus op afstand  
E- Met een lamp en/of batterij die niet vervangen kan worden

A- Incluye dispositivo de prueba  
B- Incluye un dispositivo para el modo de reposo a distancia  
E- Con lámpara y /o batería no sustituible

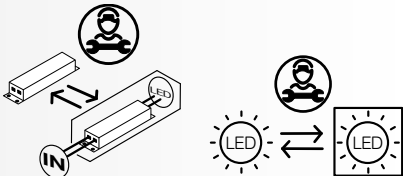
A- Omfatter en testanordning  
B- Omfatter en anordning til fjernstyret hviletilstand  
E- Med en pære og/eller et batteri, der ikke kan udskiftes




A- Inkluderer testinnretning  
B- Inkluderer en innretning for fjernstyrt hvilemodus  
E- Med lampe og/eller batteri som ikke kan skiftes ut




A- Omfattar provutrustning  
B- Omfattar utrustning för fjärrstyrt viloläge  
E- Med lamp och/eller batteri som inte kan bytas ut

A- Включает испытательное устройство  
B- Включает дистанционное устройство для дежурного режима  
E- С лампой и/или батареей несменного типа

A- 包含测试设备  
B- 包含一个用于远程休眠模式的设备  
E- 使用不可更换的灯泡和/或电池





|    |   |   |
|----|---|---|
| IT |  | <div>   <b>PERICOLO</b> </div> <p><b>RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONE O ARCO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparecchio sotto tensione. Togliere tensione di alimentazione prima di effettuare operazioni di installazione o manutenzione dell'apparecchio.</li> <li>• L'apparecchio può essere installato e manutenzionato solo da personale elettrico qualificato.</li> </ul> <p><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe provocare morte o lesioni gravi.</b></p> |
|----|---|---|

|    |   |   |
|----|---|---|
| EN |  | <div>   <b>DANGER</b> </div> <p><b>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn off all power before working on equipment.</li> <li>• This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.</li> </ul> <p><b>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</b></p> |
|----|---|---|

|    |   |  |
|----|---|--|
| FR |  | <div>   <b>DANGER</b> </div> <p><b>RISQUE D'ELECTROCUTION, EXPLOSION OU ARC ELECTRIQUE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Couper le secteur avant de travailler sur l'équipement.</li> <li>• Cet équipement doit être installé et mis en service uniquement par un électricien qualifié.</li> </ul> <p><b>Le non respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.</b></p> |
|----|---|--|




|    |   |  |
|----|---|--|
| DE |  | <div>   <b>ACHTUNG</b> </div> <p><b>GEFAHR VON ELEKTRISCHER SHOCK, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor dem Arbeiten am Gerät alle Spannungsversorgungen abschalten.</li> <li>• Gerät darf nur von fachspezifisch qualifizierten Personal installiert und gewartet werden.</li> </ul> <p><b>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.</b></p> |
|----|---|--|




|    |   |  |
|----|---|--|
| NL |  | <div>   <b>GEVAAR</b> </div> <p><b>GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN, EXPLOESIE OF VLAMBOOG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergeet niet alle spanning af te sluiten, voordat u gaat werken aan deze apparatuur.</li> <li>• Deze apparatuur mag alleen geïnstalleerd worden door gekwalificeerd personeel.</li> </ul> <p><b>Als u deze instructies niet volgt kan dit resulteren in ernstig of fataal letsel.</b></p> |
|----|---|--|




|    |   |   |
|----|---|---|
| ES |  | <div>   <b>PELIGRO</b> </div> <p><b>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apague la alimentación antes de trabajar en el equipo.</li> <li>• Este equipo sólo debe ser instalado y reparado por personal cualificado.</li> </ul> <p><b>El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones graves.</b></p> |
|----|---|---|

|    |   |  |
|----|---|--|
| DA |  | <div>   <b>FARE</b> </div> <p><b>FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUER</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sluk al strøm før der arbejdes på udstyret.</li> <li>• Dette udstyr må kun installeres og vedligeholdes af kvalificeret EI-installatør.</li> </ul> <p><b>Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre dødsfald eller alvorlig personskaade.</b></p> |
|----|---|--|

|    |   |  |
|----|---|--|
| NO |  | <div>   <b>FARE</b> </div> <p><b>FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSION ELLER LYSBUE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Slå av all strøm før arbeid på utstyr.</li> <li>• Dette utstyret må kun installeres og vedlikeholdes av kvalifisert personell.</li> </ul> <p><b>Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan føre til dødsfall eller alvorlig personskaade.</b></p> |
|----|---|--|

|    |   |  |
|----|---|--|
| SV |  | <div>   <b>FARA</b> </div> <p><b>FARA FÖR ELSTÖT, EXPLOSION ELLER LJUSBÅGE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stäng av all ström före arbete på utrustningen.</li> <li>• Får endast installeras och servas av kvalificerad personal.</li> </ul> <p><b>Att inte följa angiven instruktioner kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.</b></p> |
|----|---|--|

|    |   |  |
|----|---|--|
| RU |  | <div>   <b>ОПАСНО!</b> </div> <p><b>УГРОЗА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Отключите питание прежде, чем приступить к работе с оборудованием.</li> <li>• Монтаж исключительно специалистом.</li> </ul> <p><b>Не соблюдение этих инструкций может привести к смерти или серьезными травмам.</b></p> |
|----|---|--|

|    |   |  |
|----|---|--|
| ZH |  | <div>   <b>危險</b> </div> <p><b>电击、爆炸或电弧闪光的危险</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 关闭所有电源后再进行设备操作。</li> <li>• 此设备只能由合格的电气人员安装和维护。</li> </ul> <p><b>不遵守这些指示将导致死亡或严重伤害。</b></p> |
|----|---|--|



- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione  
**GB** Instructions on luminare service operations  
**F** Instructions pour les opérations de service du luminaire  
**D** Wartungsanleitung für die Leuchte  
**NL** Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur  
**E** Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado  
**DK** Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur  
**N** Anvisninger for betjening av lysapparatet  
**S** Instruktioner för användning av belysningsanordningen  
**RUS** Инструкции по эксплуатации осветительного прибора  
**CN** 照明装置检修操作说明

**Sostituire la lampada parzialmente esausta**  
 Replace the partly exhausted lamp  
 Remplacer la lampe partiellement épuisée  
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen  
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp  
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada  
 Udskift den delvist udtjente pære  
 Skifte ut den delvis utbrante lyspæren  
 Byt ut den delvis förbrukade lampan  
 Замена частично отработавшей лампочки  
 更换部分老化的灯泡



**Spegnimento**  
 Switch it off  
 Extinction  
 Ausschaltung  
 Uitschakeling  
 Apagado  
 Slukning  
 Slukking  
 Släckning  
 Выключение  
 关灯

**Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio**  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbreuk de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryte strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电



**Aprire l'apparecchio**  
 Open the fixture  
 Ouvrir le luminaire  
 Das Gerät öffnen  
 Open het apparaat  
 Abrir el aparato  
 Åbn armaturet  
 Åpne apparatet  
 Öppna anordningen  
 Раскрыть прибор  
 打开装置



**Rimuovere la lampada esausta**  
 Remove the exhausted lamp  
 Retirer la lampe épuisée  
 Die alte Lampe entnehmen  
 Verwijder de lege lamp  
 Quitar la lámpara agotada  
 Tag den udtjente pære ud  
 Fjerne den utbrante lyspæren  
 Ta bort den förbrukade lampan  
 Вынуть старую лампочку  
 取出老化的灯泡

**Portarla in un centro di riciclaggio**  
 Carry it to a recycling centre  
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage  
 Ordnungsgemäß entsorgen  
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum  
 Llevarla a un centro de reciclaje  
 Aflever den på en genbrugsstation  
 Lever den til en miljøstasjon  
 Lämna in den till en återvinningsanläggning  
 Сдать ее в пункт приема утильсырья  
 将其送往回收中心



**Inserire la nuova lampada**  
 Introduce the new lamp  
 Installer la lampe neuve  
 Die neue Lampe einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek  
 Montar la nueva lámpara  
 Sæt den nye pære i  
 Sette i den nye pæren  
 Sätt i den nya lampan  
 Вставить новую лампочку  
 装入新灯泡

**Inserire la nuova lampada nel portalampada**  
 Fit the new lamp into the socket  
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe  
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder  
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara  
 Sæt den nye pære i fatningen  
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen  
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren  
 Вставить новую лампочку в патрон  
 将新灯泡插入灯泡架中



**Riposizionare ottica**  
 Re-place the optic  
 Remettre l'optique à sa place  
 Die Optik wieder einsetzen  
 Doe de optiek weer op zijn plaats  
 Volver a montar la óptica  
 Sæt den optiske enhed på plads  
 Innstille linsen  
 Flytta om optiken  
 Отрегулировать линзы  
 重新定位光头



**Effettuare prova di funzionamento**  
 Perform operative test  
 Procéder à un essai de fonctionnement  
 Eine Funktionsprüfung durchführen  
 Controleer de correcte werking  
 Hacer una prueba de funcionamiento  
 Afprøv funktionen  
 Prove om den fungerer  
 Utför funktionstest  
 Выполнить проверку исправности работы  
 执行功能测试



|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <p>I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione</p> <p>GB Instructions on luminaire cleaning operations</p> <p>F Instructions pour le nettoyage du luminaire</p> <p>D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte</p> <p>NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur</p> <p>E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado</p> <p>DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet</p> <p>N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet</p> <p>S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen</p> <p>RUS Инструкции по чистке осветительного прибора</p> <p>CN 照明装置清洁说明</p> |  |   |  |
| <p>Pulire l'apparecchio<br/>Clean the fixture<br/>Nettoyer le luminaire<br/>Das Gerät reinigen<br/>Reinig het apparaat<br/>Limpiar el aparato<br/>Rengør armaturet<br/>Rengjøre apparatet<br/>Rengör anordningen<br/>Чистка прибора<br/>清洁装置</p>   | <p>Spegnimento<br/>Switch it off<br/>Extinction<br/>Ausschaltung<br/>Uitschakeling<br/>Apagado<br/>Slukning<br/>Slukking<br/>Släckning<br/>Выключение<br/>关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio<br/>Cut the power supply to the luminaire<br/>Couper l'alimentation du luminaire<br/>Stromversorgung der Leuchte unterbrechen<br/>Onderbreek de voeding van het apparaat<br/>Interrumpir la alimentación del aparato<br/>Afbryd armaturets strømforsyning<br/>Avbryt strømtilførselen til apparatet<br/>Koppla från anordningens strömförsörjning<br/>Отключить электропитание прибора<br/>中断装置供电</p>  | <p>Spolverare l'ottica esterna<br/>Remove dust from the external optic<br/>Dépoussiérer l'optique extérieure<br/>Die externe Optik abstauben<br/>Stof de externe optiek af<br/>Quitar el polvo de la óptica exterior<br/>Tør støvet af den udvendige optiske enhed<br/>Fjerne støv fra den eksterne lysenheden<br/>Damma av den yttre optiken<br/>Вытереть пыль с внешней стороны линз<br/>为外侧光头掸尘</p>  | <p>Lavare l'ottica esterna<br/>Wash the external optic<br/>Laver l'optique extérieure<br/>Die externe Optik waschen<br/>Was de externe optiek<br/>Lavar la óptica exterior<br/>Vask den udvendige optiske enhed<br/>Vaske den eksterne lysenheden<br/>Rengör den yttre optiken<br/>Вымыть линзы с внешней стороны<br/>清洁外光头</p>                               |
| <p>Rimuovere l'ottica<br/>Remove the optic<br/>Retirer l'optique<br/>Die Optik abnehmen<br/>Verwijder de optiek<br/>Quitar la óptica<br/>Tag den optiske enhed af<br/>Fjerne lysenheden<br/>Ta bort optiken<br/>Снять линзы<br/>取下光头</p>   | <p>Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione<br/>Clean the inside of the fixture<br/>Nettoyer l'intérieur du luminaire<br/>Die Innenseite der Leuchte reinigen<br/>Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur<br/>Limpiar el interior del aparato de alumbrado<br/>Rengør belysningsarmaturets indvendige dele<br/>Rengjøre lysapparatet innvendig<br/>Rengör belysningsanordningen invändigt<br/>Протереть осветительный прибор изнутри<br/>清洁照明装置内部</p>    | <p>Riposizionare ottica<br/>Re-place the optic<br/>Remettre l'optique à sa place<br/>Die Optik wieder einsetzen<br/>Doe de optiek weer op zijn plaats<br/>Volver a montar la óptica<br/>Sæt den optiske enhed på plads<br/>Innstill linsen<br/>Flytta om optiken<br/>Отрегулировать линзы<br/>重新定位光头</p>    | <p>Effettuare prova di funzionamento<br/>Perform operative test<br/>Procéder à un essai de fonctionnement<br/>Eine Funktionsprüfung durchführen<br/>Controleer de correcte werking<br/>Hacer una prueba de funcionamiento<br/>Afprov funktionen<br/>Prøve om den fungerer<br/>Utför funktionstest<br/>Выполнить проверку исправности работы<br/>执行功能测试</p>  |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <p><b>I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti</b><br/> <b>GB Instructions on end-of-life and component disposal</b><br/> <b>F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut</b><br/> <b>D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten</b><br/> <b>NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen</b><br/> <b>E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes</b><br/> <b>DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter</b><br/> <b>N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene</b><br/> <b>S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter</b><br/> <b>RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы</b><br/> <b>CN 寿命期结束与零件废弃处置说明</b></p> |  |  |  |
| <p>Spegnimento<br/>Switch it off<br/>Extinction<br/>Ausschaltung<br/>Uitschakeling<br/>Apagado<br/>Slukning<br/>Slukking<br/>Släckning<br/>Выключение<br/>关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio<br/>Cut the power supply to the luminaire<br/>Couper l'alimentation du luminaire<br/>Stromversorgung der Leuchte unterbrechen<br/>Onderbreek de voeding van het apparaat<br/>Interrumpir la alimentación del aparato<br/>Afbryd armaturets strømforsyning<br/>Avbryt strömtillførselen til apparatet<br/>Koppla från anordningens strömförsörjning<br/>Отключить электропитание прибора<br/>中断装置供电</p>   | <p>Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione<br/>Remove the lamp(s) for decommissioning<br/>Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut<br/>Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen<br/>Verwijder de lamp(en) voor het recyclen<br/>Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho<br/>Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse<br/>Fjerne lampen/-e som skal kastes<br/>Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen<br/>Вынуть лампочку/и для утилизации прибора<br/>取出需要丢弃的灯泡</p>  | <p>Rimuovere la batteria per la dismissione<br/>Remove the battery for decommissioning<br/>Retirer la batterie pour sa mise au rebut<br/>Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen<br/>Verwijder de batterij voor het recyclen<br/>Quitar la batería para el desecho<br/>Tag batteriet ud til bortskaffelse<br/>Fjerne batteriet som skal kastes<br/>Ta bort batteriet för bortskaffningen<br/>Вынуть батарейку для утилизации прибора<br/>取出需要丢弃的电池</p>  | <p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione<br/>Remove the fixture for decommissioning<br/>Enlever le luminaire pour sa mise au rebut<br/>Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen<br/>Verwijder het apparaat voor het recyclen<br/>Quitar el aparato para el desecho<br/>Tag armaturet ud til bortskaffelse<br/>Fjerne apparatet som skal kastes<br/>Ta bort anordningen för bortskaffningen<br/>Снять прибор для утилизации<br/>取出需要丢弃的装置</p>  |
| <p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta<br/>RAEE<br/>Send the materials to a WEEE collection centre<br/>Envoyer les matériaux dans une déchetterie<br/>DEEE<br/>Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen<br/>Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA<br/>Enviar los materiales a un centro de recogida<br/>RAEE<br/>Afløve materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr<br/>Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall<br/>Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral<br/>Сдать материалы в пункт приема утильсырья<br/>将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p>   |  |  |  |